BULLETIN 41-42

LANGUES OFFICIELLES

Développement des communautés et dualité linguistique

MISE EN ŒUVRE DES ARTICLES 41 ET 42 DE LA *LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES*

Vol. 14, nº 2 Printemps-été 2008

www.patrimoinecanadien.gc.ca/bulletin41-42

6 Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver

10 Info-culture

14 Recherche

4 2008 VILLE DE QUÉBEC CITY

Le 400e anniversaire de la ville de Québec

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Canada

DANS

QUÉBEC 2008
À la croisée des voix

JEUX D'HIVER DE 2010 À VANCOUVER
Les coordonnateurs nationaux et les Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver

JEUX DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE
« Une énergie, une passion »

INFO-CULTURE
Développement du talent canadien

RENDEZ-VOUS DE LA FRANCOPHONIE

RECHERCHE
Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle

ÉVÉNEMENTS À VENIR

Prière de nous acheminer vos commentaires et observations.

Coordination
Claire Noël
Tél. : 819-994-3979
Téléc. : 819-953-3942

Révision
Pierrette Jutras
Mariam Adshead

Courriel
bulletin41-42@pch.gc.ca

Site Web
www.patrimoinecanadien.gc.ca/bulletin41-42

La reproduction des textes est autorisée avec mention de la source.

Dépôt légal
Bibliothèque et Archives Canada
ISSN 1480-7289

Le Bulletin 41-42 est une publication de la Direction de la concertation interministérielle de Patrimoine canadien. Il tire son nom des articles 41 et 42 de la Loi sur les langues officielles (LLO). L'article 41 engage le gouvernement fédéral à favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) et à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne; l'article 42 mandate le ministère du Patrimoine canadien, via la concertation interministérielle, pour susciter et encourager une approche concertée pour l'exécution de cet engagement.

Le Bulletin 41-42 vise à faire connaître les mesures prises par les institutions fédérales pour appuyer le développement des CLOSM et promouvoir la dualité linguistique, et refléter les résultats concrets découlant de la concertation interministérielle.

DANS CE NUMÉRO...

4 **QUÉBEC 2008**
À la croisée des voix

6 **JEUX D'HIVER DE 2010 À VANCOUVER**
Les coordonnateurs nationaux et les Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver

9 **JEUX DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE**
« Une énergie, une passion »

10 **INFO-CULTURE**
Développement du talent canadien

12 **RENDEZ-VOUS DE LA FRANCOPHONIE**

14 **RECHERCHE**
Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle

15 **ÉVÉNEMENTS À VENIR**

Prière de nous acheminer vos commentaires et observations.

Coordination
Claire Noël
Tél. : 819-994-3979
Téléc. : 819-953-3942

Révision
Pierrette Jutras
Mariam Adshead

Courriel
bulletin41-42@pch.gc.ca

Site Web
www.patrimoinecanadien.gc.ca/bulletin41-42

La reproduction des textes est autorisée avec mention de la source.

Dépôt légal
Bibliothèque et Archives Canada
ISSN 1480-7289

Sources Mixtes
Produit issu de forêts bien gérées et d'autres sources maîtrisées
www.fsc.org Cert no. SW-COC-1506
© 1996 Forest Stewardship Council
FSC

Le *Bulletin 41-42* est une publication de la Direction de la concertation interministérielle de Patrimoine canadien. Il tire son nom des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)* : l'article 41 engage le gouvernement fédéral à favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) et à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne; l'article 42 mandate le ministère du Patrimoine canadien, via la concertation interministérielle, pour susciter et encourager une approche concertée pour l'exécution de cet engagement.

Le *Bulletin 41-42* vise à faire connaître les mesures prises par les institutions fédérales pour appuyer le développement des CLOSM et promouvoir la dualité linguistique, et refléter les résultats concrets découlant de la concertation interministérielle.

2008-05879/

On célèbre le 28 février...
et on en parle toute l'année!

Le 28 février souligne la Journée des langues officielles à Patrimoine canadien. Cette journée commémorative s'inscrit comme première stratégie dans le cadre d'une campagne de sensibilisation aux langues officielles, lancée pour la première fois en 2007 par Patrimoine canadien, et destinée à informer ses employés de leurs droits et obligations en matière de langues officielles. Qu'il s'agisse de communication avec le public, de langue de travail, de participation équitable ou d'appui aux communautés (référant respectivement aux parties IV, V, VI et VII de la *Loi sur les langues officielles*), la campagne a pour but de créer des occasions originales d'information et d'apprentissage.

Cette année, la journée du 28 février a permis de relancer certaines stratégies de la campagne, dont le slogan « Les langues officielles@PCH, là on parle! », la mascotte Caméléon, le site intranet des langues officielles, le programme de complice linguistique, et une nouveauté cette année, Ciné-Caméléon. Cette activité vise à présenter deux fois par mois, à l'heure du lunch, un film en versions française et anglaise, afin d'encourager l'utilisation des deux langues officielles et de leur apprentissage.

Rappelons que la campagne de sensibilisation est une initiative du Groupe de travail sur les langues officielles de Patrimoine canadien, présidé par la championne des langues officielles, Nicole Bourget, et le co-champion, David M. Robinson, dont le mandat est de sensibiliser l'ensemble du Ministère afin de promouvoir les langues officielles et stimuler le respect de l'esprit de la *Loi* dans toutes ses sphères d'activité.

Année internationale des langues

Avec la collaboration d'Hélène Asselin, Patrimoine canadien

L'Assemblée générale des Nations Unies a proclamé 2008 l'Année internationale des langues. La coordination a été confiée à l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). Le directeur général de l'UNESCO, Koïchiro Matsuura, a déclaré à l'occasion du coup d'envoi le 21 février: « Loin de constituer un espace réservé à l'analyse des spécialistes, les langues sont au cœur de toute vie sociale, économique et culturelle. C'est ce que signifie le slogan lancé par l'UNESCO pour l'Année internationale des langues : Les langues, ça compte! ».

Judith A. LaRocque, sous-ministre de Patrimoine canadien, a fait valoir à son personnel le caractère identitaire des langues : « En cette année consacrée aux langues, l'UNESCO nous invite à garder à l'esprit un certain nombre de constats », a-t-elle affirmé. « Les langues ne sont pas seulement des outils de communication, elles constituent aussi des véhicules d'expressions culturelles, et représentent un facteur déterminant de l'identité des groupes et des individus. Les langues représentent une partie essentielle du patrimoine vivant de l'humanité. Cependant, plus de 50 % des quelque 6 700 langues parlées dans le monde sont en danger de disparition. Les experts estiment que 96 % des langues ne sont parlées que par 4 % de la population mondiale, une langue disparaît en moyenne toutes les deux semaines, et que 80 % des langues africaines n'ont pas de transcription écrite ». Judith A. LaRocque a aussi soulevé l'importance de saisir toute occasion de promouvoir les langues au cours de cette Année internationale qui les célèbre, compte tenu du rôle privilégié que joue le ministère du Patrimoine canadien en matière de diversité linguistique et culturelle.

FSC Recyclé
Contribue à l'utilisation responsable des ressources forestières
www.fsc.org Cert no. SW-COC-1506
© 1996 Forest Stewardship Council
100%

Le 400e anniversaire de la ville de Québec

Mot de l'honorable Josée Verner

ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles et ministre de la Francophonie

Seize cent huit est une date historique pour le Canada tout entier et pour l'Amérique du Nord. C'est à partir de cette date que nous avons véritablement commencé à devenir ce que nous sommes aujourd'hui. Car la fondation de Québec marque aussi la fondation de l'État canadien, et nous rappelle que c'est en français que notre pays s'est d'abord construit.

La survie du français en terre d'Amérique du Nord depuis quatre siècles n'est pas un accident de l'histoire. On la doit plutôt au courage, à la détermination et à la créativité des nombreuses générations de francophones qui se sont installées partout au pays.

Quatre cents ans plus tard, le français et l'anglais s'unissent afin de faire du Canada un pays reconnu pour sa dualité linguistique et son pluralisme.

1608-2008 ⚜ VILLE DE QUÉBEC CITY

À titre de ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles et ministre de la Francophonie, je suis fière que le gouvernement du Canada reconnaisse l'importance des célébrations du 400e anniversaire de Québec. Rares sont les villes nord-américaines qui peuvent célébrer un tel passé. De Terre-Neuve-et-Labrador au Yukon, en passant par les Prairies et les Maritimes, les Canadiens célébreront cette grande fête. Je vous invite tous et toutes à y participer.

À la croisée des voix

Avec la collaboration de Katia Grubisic, Patrimoine canadien

La Literary and Historical Society of Quebec (LHSQ), en collaboration avec divers organismes communautaires anglophones et francophones de la région de Québec (dont le Morrin Centre, le Quebec Anglophone Heritage Network, Shalom Québec, Voice of English-speaking Quebec), organise une série de projets en l'honneur du 400e anniversaire de Québec afin de souligner l'apport politique, militaire et culturel de la communauté minoritaire anglophone de la ville.

Chapeautés sous le thème « À la croisée des voix », ces projets, réalisés grâce au soutien de la Société du 400e, comprennent des conférences, des représentations théâtrales et musicales, des ateliers, des lectures publiques, un concours d'écriture, des témoignages historiques, le Festival celtique de Québec et un thé qui commémore le centième anniversaire du Parc des champs de bataille des Plaines d'Abraham.

La direction des Programmes d'appui aux langues officielles de Patrimoine canadien soutient la coordination de ces divers projets. En plus de célébrer le patrimoine divers de Québec, « À la croisée des voix » touche le multiculturalisme, l'architecture, la religion, le sport et l'histoire maritime.

Tant d'histoires, chanson thème

Lancé par la station Espace musique de Radio-Canada en collaboration avec la Société du 400e anniversaire de Québec, la chanson *Tant d'histoires*, une œuvre du compositeur-interprète Danny Boudreau de Petit-Rocher au Nouveau-Brunswick, est le grand gagnant du concours « Québec, je te chante! ».

Le concours a attiré près de 300 participations. Un jury a choisi trois chansons finalistes, et ce sont les internautes et auditeurs de Radio-Canada qui ont voté sur Internet pour la chanson lauréate.

Sur des paroles de Louis Mathieu, un fidèle collaborateur de l'artiste, *Tant d'histoires* de Danny Boudreau accompagne les célébrations du 400e anniversaire de Québec. Sous le thème de la « Rencontre », la chanson rend hommage à la ville de Québec et à ses 400 ans d'histoire, de même qu'à sa modernité et à son ouverture sur le monde. Pour entendre la chanson thème, visitez le **www.dannyboudreau.com.**

Francoforce, une force créatrice!

Avec la collaboration de Sylvie Lapointe, Patrimoine canadien

Organisé dans le cadre des célébrations du 400e anniversaire de Québec, Francoforce est un projet mobilisateur qui vise à faire rayonner la francophonie canadienne à l'échelle du pays. De mai à septembre 2008, ce plus important projet culturel pancanadien de l'histoire de la francophonie canadienne verra une équipe d'artistes et d'artisans, en provenance de plusieurs régions du pays, se déplacer dans treize villes en plus de faire un séjour prolongé de trois semaines à Québec. Les spectacles, animations et présentations multimédias se dérouleront dans le Francodôme, une structure géodésique mobile conçue pour l'événement. Fait intéressant : un comité d'accueil dans chaque communauté permettra d'adapter la programmation pour raconter la francophonie telle qu'elle se vit localement. Il en résultera un sentiment d'appartenance accru de la part de l'ensemble des francophones du pays et un renforcement des liens entre francophones, anglophones et allophones.

La Francoforce est un partenariat entre le gouvernement du Canada, plus particulièrement Patrimoine canadien et Parcs Canada, des gouvernements provinciaux et territoriaux et des organismes communautaires de la francophonie canadienne. La Fédération culturelle canadienne-française coordonne ce projet d'envergure en collaboration avec la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada. Il s'agit d'un bel exemple de collaboration entre les divers paliers de gouvernement au profit de l'essor des communautés francophones à travers la culture, ingrédient clé de leur développement.

Pour connaître les dates auxquelles la Francoforce sera présente dans votre région, visitez le site **www.francoforce.com**.

The Beaver raconte l'histoire de Québec

À l'occasion du 400e anniversaire de Québec, le prestigieux magazine d'histoire canadienne *The Beaver* a publié pour la première fois un numéro dans les deux langues officielles. Offert en deux magazines distincts, ce numéro hors série se consacre à l'histoire des hommes et des femmes qui ont façonné les origines de Québec. Le magazine *The Beaver* a vu le jour en 1920 à l'intention des employés de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Au fil du temps, la publication est devenue un magazine d'histoire canadienne. Le rédacteur en chef Mark Reid estime que le 400e de Québec est un événement important puisque, dit-il, la naissance de Québec marque aussi le début du Canada. Cette édition marque la première fois que les travaux de grands historiens francophones et anglophones sont réunis dans une même publication. Ce numéro, riche en illustrations et reproductions d'œuvres historiques, est le plus volumineux jamais publié. Patrimoine canadien a d'ailleurs contribué aux coûts de distribution des 100 000 exemplaires, soit plus du double du tirage habituel. En kiosque jusqu'en juillet 2008, il s'agit selon plusieurs d'une pièce de collection. Pour plus d'information, visitez le **www.beavermagazine.ca.**

Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver

Représentants de Patrimoine canadien et de la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures

Les coordonnateurs nationaux et les Jeux de Vancouver 2010

Avec la collaboration de Mariam Adshead, Patrimoine canadien

Quelque 80 participants de 36 institutions fédérales se sont réunis le 21 février 2008 pour en apprendre davantage et échanger des idées sur les façons dont les communautés francophones du Canada pourraient fournir une contribution importante à l'organisation et à la tenue des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 qui auront lieu à Vancouver.

Grâce à un exposé du Secrétariat fédéral des Jeux de 2010, les coordonnateurs nationaux ont eu un meilleur aperçu de l'étendue des préparatifs qu'exige une manifestation d'envergure mondiale, notamment en ce qui a trait aux sites, au calendrier, à la mission et à l'investissement total du Canada.

On s'attend à ce qu'une telle manifestation fasse des legs au Canada : des possibilités économiques, des répercussions positives sur l'environnement, la mise en valeur de la diversité culturelle du Canada, l'incitation des membres des communautés francophones à saisir les occasions offertes par la tenue d'un pareil événement et des retombées sur les plans économique et social pour les Autochtones du Canada.

La Fondation canadienne pour le dialogue des cultures et la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique ont toutes deux présenté leur plan d'action respectif pour les Jeux. La « Place de la Francophonie » au centre-ville de Vancouver constituerait un lieu de rassemblement favorisant

la découverte et la célébration et garantissant une présence visible et diversifiée de la francophonie canadienne. Parmi les autres initiatives envisagées figurent la création d'un « Village de la francophonie » à Maillardville afin d'offrir aux visiteurs la possibilité de vivre une expérience culturelle francophone authentique et de souligner la présence historique d'une communauté francophone dynamique en Colombie-Britannique, l'inclusion des communautes francophones dans le parcours du relais de la flamme olympique, l'instauration de programmes éducatifs visant à stimuler l'esprit olympique dans les écoles, le lancement d'un parcours du relais virtuel à titre d'activité participative pour les écoles aux quatre coins du pays et une couverture médiatique des Jeux assurée par de jeunes journalistes et présentateurs francophones.

On a demandé aux coordonnateurs nationaux de mettre en commun leurs idées et de faire connaître les programmes de leur institution auxquels pourraient recourir les organisateurs dans leurs préparatifs. Des ateliers ont été organisés dans trois grandes catégories : affaires et tourisme, éducation et jeunesse, et sport, loisirs et activité physique. De nombreuses idées ont été mises de l'avant dans une variété de domaines comme les contacts intergénérationnels, les liens avec l'environnement (p. ex. la pollution des eaux côtières), l'utilisation des médias minoritaires francophones pour couvrir les Jeux, la participation des campus postsecondaires francophones et des ministères provinciaux responsables de la francophonie, une saine alimentation, la création d'alliances stratégiques entre les entreprises francophones du Québec et hors Québec, la promotion touristique (p. ex. avec la Ville de Québec à l'occasion de son 400e anniversaire), les programmes de mieux-être et le recours aux réseaux des programmes d'échanges fédéraux pour attirer des étudiants bilingues.

Sumi est un esprit animal qui vit dans les montagnes de la Colombie-Britannique. Comme beaucoup de Canadiens, les antécédents de Sumi sont nombreux. Il porte le chapeau de l'épaulard, vole avec les ailes du grand Oiseau-Tonnerre et court sur les pattes poilues de l'ours noir.

Quatchi est un jeune sasquatch qui vient des forêts mystérieuses du Canada. Quatchi est timide, mais il adore explorer de nouveaux endroits et rencontrer de nouveaux amis. Même si Quatchi aime tous les sports d'hiver, il aime surtout le hockey. Il rêve de devenir un gardien de but célèbre de par le monde.

Miga est une jeune ourse de mer qui vit dans l'océan avec sa famille, au large de l'île de Vancouver, près de Tofino, en Colombie-Britannique. Les ours de mer sont en partie épaulard et en partie ours. (Miga est en partie ours Kermode, un ours blanc rare qui ne vit qu'en Colombie-Britannique.)

Participation active des communautés francophones

Avec la collaboration de Tanya Fournel, Patrimoine canadien

La signature du protocole de collaboration entre le Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (COVAN), la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures (la Fondation) et la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique (FFCB) en juin 2006 a marqué le début de la participation active des communautés francophones aux Jeux d'hiver de 2010.

La Fondation et la FFCB, en consultation avec des représentants des communautés francophones de partout au pays, ont conçu un plan d'action national commun pour cibler les domaines prioritaires dans lesquels assurer la participation des francophones canadiens à la planification, à l'organisation et à l'accueil des Jeux d'hiver de 2010, et en faire la promotion. Le plan a été présenté officiellement au COVAN au printemps de 2007.

Le plan propose 13 initiatives visant à mettre en valeur la présence de la francophonie canadienne dans son ensemble et à accroître son influence au pays et à l'étranger. Parmi les initiatives figurent la création d'une « Place de la francophonie » et la promotion des « produits et expériences touristiques francophones ».

Bien que la Fondation et la FFCB soient responsables de la coordination et de la mise en œuvre du plan d'action national, chaque initiative et projet décrit dans le plan sera réalisé par des organismes communautaires francophones selon leur domaine d'expertise.

Patrimoine canadien reconnaît pleinement les possibilités d'épanouissement et de notoriété uniques que cette manifestation d'envergure mondiale offre aux communautés francophones et acadiennes à l'échelle du pays et procure de l'aide à la Fondation et à la FFCB par le biais de ses programmes d'appui aux langues officielles, afin que celles-ci puissent poursuivre leur rôle de coordination.

Le Secrétariat fédéral des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010, qui assure le soutien à la coordination, ainsi que la pleine participation du gouvernement fédéral à cette manifestation internationale, a pris un engagement à l'égard de l'intégration complète des deux langues officielles du Canada dans la planification et l'accueil des Jeux d'hiver de 2010. Le Secrétariat fédéral de 2010 travaille étroitement avec le COVAN, la Fondation, la FFCB et d'autres partenaires pour garantir que les Jeux reflètent la dualité linguistique et le riche patrimoine francophone du Canada.

Pour en savoir davantage sur le plan d'action national et la contribution de la francophonie canadienne au succès des Jeux d'hiver de 2010, veuillez communiquer avec la Fondation (**fondationdialogue@rogers.com**) ou la FFCB (**ffbc@ffcb.bc.ca**).

Favoriser les occasions d'affaires!

Avec la collaboration de Jean Laberge, Industrie Canada

Un partenariat entre Industrie Canada, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et le Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE), avec le savoir-faire de la Société de développement économique de la Colombie-Britannique (SDECB), ont mené à la création d'occasions d'affaires pour les entreprises francophones à l'échelle du pays. Un atelier sur le manuel des occasions d'affaires liées aux Jeux de 2010 a été conçu et est accessible en direct sur le site Web de Canada 2010, à **www.Canada2010.gc.ca**. Ces initiatives visent à s'assurer que le milieu des affaires est au courant de l'alléchante possibilité pour les petites et moyennes entreprises canadiennes de profiter des occasions de marché liées aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010. On s'attend à ce que le Comité d'organisation de Vancouver (COVAN) et ses partenaires investissent plus de 4 milliards de dollars dans les Jeux par le biais de l'achat d'une vaste gamme de produits et services — un montant de plus de 2 milliards investi par le COVAN, et une autre somme de 2 milliards investie par la famille olympique, qui regroupe des partenaires gouvernementaux, des organismes de sport, des entreprises commanditaires et les médias. Ces investissements se traduisent par d'importantes occasions d'affaires pour les entreprises canadiennes sous forme de marchés et de coentreprises avec les fournisseurs et licenciés officiels. Les entreprises profitent aussi d'une occasion unique de former de nouveaux partenariats d'affaires, d'améliorer leur capacité de production et leurs chaînes d'approvisionnement et d'augmenter leur présence sur le marché.

Porte-voix des médias français durant les Olympiques

Avec la collaboration de Josée Martel, Patrimoine canadien

C'est dans l'optique de faire rayonner le dynamisme de la francophonie canadienne que Patrimoine canadien appuie le projet Franco Médias 2010. Celui-ci propose d'assurer un moyen de communication en français en direct des principaux sites des Jeux et d'offrir à de jeunes Canadiens francophones une expérience journalistique enrichissante. En effet, une quinzaine de jeunes âgés de 18 à 25 ans provenant de communautés francophones en milieu minoritaire, seront responsables de préparer des articles et des reportages sur les Jeux en mettant l'accent sur les athlètes canadiens-français et leur région. Les contenus alimenteront les stations de radio communautaires et les journaux des communautés francophones et acadiennes sur les résultats, les activités et les événements des Jeux. Ils seront également disponibles sur Internet. Les organisateurs désirent ainsi présenter avec fierté la dualité linguistique et la diversité culturelle du pays.

« Une énergie, une passion »

LES JEUX de la francophonie CANADIENNE

Edmonton, Alberta, août 2008

Ce thème définit bien la prochaine édition des Jeux de la francophonie canadienne qui se dérouleront à Edmonton, en Alberta, du 14 au 17 août 2008.

Les Jeux présenteront deux disciplines en démonstration, soit le basketball en fauteuil roulant 3 contre 3 et la danse. De plus, soucieux de l'importance du respect de l'environnement, le comité organisateur a mis sur pied une division qui veillera au respect de la politique sur le développement durable de toutes les sphères d'organisation des ces premiers « Jeux verts ».

Les participants âgés de 13 à 18 ans prendront donc part à l'une des disciplines suivantes : volet Sports (athlétisme, badminton, basketball 3 contre 3, volleyball et basketball en fauteuil roulant); volet Arts (arts visuels, improvisation, musique et danse); volet Léadership (chefs de mission apprentis, organisation d'événements, médias) et volet Coopératif (ce volet donne lieu à des échanges entre les participants en faisant partie pendant quelques heures d'une équipe autre que celle de sa province ou de son territoire).

EDMONTON 2008

Une énergie, une passion

L'idée des Jeux de la francophonie canadienne a été lancée par la Fédération de la jeunesse canadienne-française à la suite du rapport Vision d'avenir. Ce dernier soulignait l'importance de la pratique d'activités sportives et de loisirs en français comme moyen de favoriser le développement et le maintien d'une culture franco-canadienne. Depuis, trois éditions ont eu lieu dans différents coins du pays, soit à Memramcook au Nouveau-Brunswick en 1999; à Rivière-du-Loup au Québec en 2002 et à Winnipeg au Manitoba en 2005.

Le ministère du Patrimoine canadien, via son programme Développement des communautés de langue officielle, appuie fermement cette initiative. Il annonçait d'ailleurs, en janvier 2008, une contribution financière de 1,2 million de dollars pour réaliser cet événement. Les organisateurs peuvent aussi compter sur un appui financier du Alberta Lottery Fund de la province de l'Alberta au montant de 400 000 dollars.

Afin d'en connaître davantage sur les activités entourant les Jeux de la francophonie canadienne Edmonton 2008, visitez le **www.jeuxfc.ca.**

Info-culture

Avec la collaboration de Jeanine Basile, Téléfilm Canada

Téléfilm Canada a lancé à l'automne son Programme d'activités de langues officielles (ALO), qui regroupe sous une nouvelle appellation différentes initiatives de développement de l'industrie. Ces dernières sont appuyées par Patrimoine canadien dans le cadre du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO). Patrimoine canadien a renouvelé son entente avec Téléfilm pour une période s'échelonnant sur deux années financières, soit 2007-2008 et 2008-2009, pour un montant total de 1,1 million de dollars. Téléfilm, pour sa part, s'engage à verser au programme ALO 1,2 million sur deux ans.

« En quarante ans d'existence, Téléfilm Canada s'est affirmée comme un chef de file dans l'industrie audiovisuelle en faisant la promotion du talent régional et de la diversité culturelle dans ses politiques et ses programmes, a déclaré Wayne Clarkson, directeur général de Téléfilm. Le lancement du Programme d'activités de langues officielles fait partie intégrante de notre stratégie en matière de langues officielles, qui vise à permettre à tous les créateurs de profiter des mêmes possibilités d'avancement professionnel. »

Trois initiatives ALO ont été lancées en 2007-2008, toutes trois consacrées au développement du talent canadien : Écrire au long destiné aux créateurs francophones de longs métrages de l'extérieur de Montréal et de l'extérieur du Québec, Feature it! pour leurs contreparties anglophones du Québec et Initiative 3 à l'intention des producteurs francophones hors Québec.

TV5 expose la vie en français au Canada

Avec la collaboration d'Armine Tchakmakchian, Patrimoine canadien

Dans le but d'améliorer l'accès à TV5 Québec Canada à un plus grand nombre de francophones et de francophiles partout au pays et d'assurer le développement d'une industrie audiovisuelle forte dans les communautés minoritaires de langues officielles, Patrimoine canadien, en collaboration avec TV5 Québec Canada, soutient plusieurs projets et activités. Un exemple d'activités est la production du documentaire *Spoken langue : la francophonie canadienne en 2008*, diffusé sur les ondes le 20 mars 2008, pour marquer la Journée internationale de la Francophonie. Le documentaire illustre la vie de Canadiens et Canadiennes qui choisissent de vivre en français – même si vivre en anglais semble être plus facile – et qui contribuent ainsi à la croissance et vitalité de cette langue. Produit avec une contribution financière spéciale de Patrimoine canadien, le documentaire sera intégré dans une trousse pédagogique pour les professeurs de langues secondes qui inclura des capsules télévisuelles de trois minutes présentant des gens parlant français, et du matériel pédagogique pour faciliter la discussion en classe. La trousse sera lancée en juillet et sera disponible sur le site Web de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS) au **www.caslt.org**.

Un autre exemple d'activités est la réalisation de capsules relatives à la langue française au Canada diffusées à compter de mai 2008. Les capsules se veulent des instantanés de la vie en français au Canada. Leur objectif est d'informer en rapportant des faits et gestes, et d'illustrer à travers des réalités quotidiennes les différentes manières qu'ont les gens de vivre la langue française d'un bout à l'autre du pays dans tous les secteurs d'activités, en mettant en valeur toutes les dimensions auxquelles se rattache la pratique de la langue, que ce soit par intérêt culturel, de nature utilitaire, sentimental ou émotive. TV5 Québec Canada a développé ce projet en partenariat avec la Fédération internationale des professeurs de français.

La musicienne Rosemarie Siever fait une présentation aux élèves de l'École Nouvelle Frontière à Grande Prairie en Alberta

Musique orchestrale dans les écoles

Avec la collaboration d'Anne Tanguay, Centre national des Arts

Le Programme des musiciens ambassadeurs (PMA) du Centre national des Arts a pour but d'initier les élèves du primaire de la Saskatchewan et de l'Alberta à la musique orchestrale. Les écoles participantes reçoivent gratuitement des ressources pédagogiques qui répondent aux objectifs des programmes d'enseignement de la musique des deux provinces, ainsi que la visite d'un « musicien-enseignant » professionnel. Les ressources et les visites font découvrir aux jeunes les sons qui composent un orchestre symphonique, de même que la vie et l'œuvre de compositeurs, tout cela par des activités interactives stimulantes et amusantes intégrées aux différentes matières.

Le PMA vise essentiellement les écoles en milieu rural, qui n'ont pas toujours sur place un enseignant spécialisé en musique. Chaque année, une centaine d'écoles sont sélectionnées pour participer au programme. De ce nombre, 10 ont été des écoles francophones ou d'immersion française en 2006 et en 2007, et ce chiffre passera à 12 en 2008. La forte participation des écoles de langue française témoigne de l'appui accordé au programme par les divisions francophones des ministères de l'Éducation de la Saskatchewan et de l'Alberta. Le PMA reçoit également un soutien financier de donateurs particuliers et d'entreprises par le biais de la Fondation du Centre national des Arts, ainsi que de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO).

Michelle Hunter, directrice de l'École Nouvelle Frontière à Grande Prairie en Alberta, affirme : « Étant une école francophone en milieu minoritaire, on perd souvent de la crédibilité devant la diversité de programmes que peuvent offrir les écoles avoisinantes. (…) [nous voulons] accueillir à bras ouverts la contribution de nos partenaires. »
Le PMA vient d'être renouvelé pour trois ans. Il permettra au Centre national des Arts de demeurer un précieux partenaire des programmes d'enseignement de la musique dans les écoles, et un ardent promoteur de la dualité linguistique à l'échelle du Canada.

Trois Fauteuils réservés

Avec la collaboration de Susanne Jeanson, Patrimoine canadien

À l'occasion de la deuxième édition du concours Fauteuil réservé – un carnet de rendez-vous, organisé par le Front des réalisateurs indépendants du Canada (FRIC), les projets de trois réalisatrices ont été retenus.
Le choix du jury s'est arrêté sur le projet documentaire de France Benoît (Territoires du Nord-Ouest), le projet de long métrage fiction de Carole Ducharme (Colombie-Britannique) et le projet long métrage fiction de Laurence Véron (Manitoba). Les réalisatrices ont ainsi eu l'occasion de prendre part à la 26e édition des Rendez-vous du cinéma québécois à Montréal du 14 au 24 février 2008.

Fauteuil réservé est une activité de développement professionnel accordant aux réalisateurs de la francophonie canadienne l'occasion de rencontrer des intervenants du milieu de la production audiovisuelle québécoise. S'inspirant du concept de la résidence d'artiste, les réalisateurs ont l'occasion d'engager une conversation avec d'autres créateurs en vue d'explorer le sujet et l'approche cinématographique d'un de leurs projets en développement. L'initiateur du projet, le FRIC, est une association qui s'emploie à la défense des intérêts et des droits des réalisateurs francophones indépendants.
Cette activité bénéficie du soutien de l'Office national du film, du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec, de Téléfilm Canada et de Patrimoine canadien.

Dignitaires lors du lancement des Rendez-vous de la Francophonie.

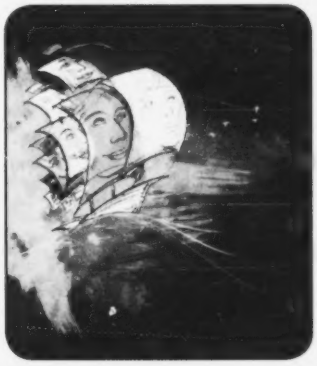
Daniel Richer, conteur, crieur, acteur

Rendez-vous de la Francophonie au sein de la fonction publique du Canada 2008

Avec la collaboration de Madeleine Simard, Agence de la fonction publique du Canada

Le 7 mars 2008, l'Agence de la fonction publique du Canada, en collaboration avec des représentants de diverses institutions fédérales, a lancé les festivités de la 10e édition des Rendez-vous de la Francophonie au sein de la Fonction publique du Canada. Le lancement a eu lieu pour la cinquième année consécutive sous le regard attentif des imposants totems du Musée canadien des civilisations à Gatineau.

Les Rendez-vous se veulent une célébration nationale à l'intention de la population canadienne offrant une occasion unique de favoriser une meilleure compréhension de l'environnement social, culturel et linguistique dans lequel évoluent les francophones au Canada. Les activités qui se tiennent d'un bout à l'autre du pays pendant les deux semaines de festivités ont pour but d'inciter les francophones à ressentir de la fierté à l'égard de leur langue maternelle et les francophiles à utiliser davantage le français en milieu de travail afin de mieux le maîtriser et d'offrir un meilleur service au public canadien.



Le thème de cette année, *D'hier à demain, la Francophonie m'appartient*, visait à mettre l'accent sur la transmission du patrimoine francophone de génération en génération et le sentiment d'appartenance à la francophonie canadienne dans son ensemble. Les voiles de navires illustraient les générations de francophones qui ont soufflé dans les voiles de la francophonie et l'ont fait naviguer d'un bout à l'autre du pays. Les festivités de cette année soulignaient aussi le 400e anniversaire de la ville de Québec et le dynamisme de la francophonie canadienne, de même que les liens intergénérationnels.

La célébration et le lancement officiel des Rendez-vous au sein de la fonction publique ont une importance particulière. Ces activités donnent aux fonctionnaires fédéraux l'occasion de célébrer tout simplement la culture et le patrimoine francophone et la richesse qu'ils apportent à la société canadienne. La célébration permet de conscientiser les fonctionnaires fédéraux et sert de complément à l'obligation du gouvernement fédéral de faire la promotion des deux langues officielles et de favoriser l'épanouissement des communautés francophones en situation minoritaire d'un océan à l'autre.

Paul Lefebvre, attaché artistique du Centre national des Arts, était maître de cérémonie encore une fois cette année. L'auditoire d'environ 500 personnes, rassemblées pour célébrer leurs liens avec la langue française, était composé de sous-ministres, de sous-ministres adjoints, de champions et co-champions des langues officielles, de directeurs et personnes responsables des langues officielles, de même que de francophones et francophiles de tous les échelons de la fonction publique.

Au programme figuraient d'inspirants exposés de divers leaders et personnalités culturelles francophones, dont le discours d'ouverture de Monique Boudrias, première vice-présidente de l'Agence de la fonction publique du Canada, et de Pierre Lemieux, député de Glengarry-Prescott-Russell, qui a

parlé au nom de l'honorable Josée Verner, ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles et ministre de la Francophonie. Le député francophile a profité de l'occasion pour souligner l'engagement du gouvernement du Canada à l'égard de la promotion de la langue française et de la culture francophone à l'échelle du Canada. Parmi les autres conférenciers et artistes de renom se trouvaient les comédiens Roch Castonguay et Daniel Richer, le commissaire aux langues officielles et ancien journaliste et auteur Graham Fraser, la réputée romancière et dramaturge acadienne Antonine Maillet et les auteurs-compositeurs-interprètes Catherine Major et Jean-François Breau.

Le programme comportait aussi un volet divertissement, qui a pris la forme d'un jeu questionnaire intitulé *Chassez les proverbes, ils reviennent au galop*, au cours duquel les professionnels langagiers du Bureau de la traduction se mesuraient aux enseignants de l'École de la fonction publique du Canada. Le jeu portait sur des proverbes à caractère moral ou folklorique.

Le lancement de cette année s'est avéré un franc succès. Un gros merci à tous les francophones et francophiles qui se sont donnés rendez-vous en grand nombre pour assister à l'événement, qui aura sans doute servi à jeter des ponts entre les deux communautés linguistiques. Pour plus de renseignements, visiter le **www.agencesfp.gc.ca/ollo**.

Antonine Maillet, romancière et dramaturge acadienne

Proverbes de chez nous

Avec la collaboration de Jules Chiasson, Radio-Canada

Pour la deuxième année consécutive, Radio-Canada a lancé en mars son concours sur la langue française dans le cadre des Rendez-vous de la Francophonie. Intitulé « Les proverbes de chez nous », ce concours invitait les auditeurs de 24 émissions radiophoniques et télévisées à proposer des proverbes. Cinq proverbes par émission ont été retenus et ont fait l'objet d'un vote sur le site Web de la Société à l'échelle du pays. Les participants ont ainsi eu la chance de gagner notamment un voyage en Guadeloupe ou l'un des 13 voyages pour deux personnes à Québec pour assister au spectacle du Cirque du Soleil. Le concours a suscité beaucoup d'intérêt de la part des internautes; le site Web de Radio-Canada a reçu près de 90 000 visites. Le proverbe qui a gagné le vote populaire à l'échelle nationale est : « Le bonheur c'est comme le sucre à la crème, quand on en veut, on s'en fait. » de Line Richer de Montréal. Pour voir les autres proverbes finalistes et le nom des gagnants des prix, veuillez consulter la page Internet du concours : **www.radio-canada.ca/francophonie.**

Recherche

Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle

Avec la collaboration de Sylvie Lafrenière, Statistique Canada

En décembre dernier, Statistique Canada a publié un premier rapport d'analyse des données de l'Enquête postcensitaire sur la vitalité des minorités de langue officielle intitulé *Les minorités prennent la parole : résultats de l'Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle*. Cette enquête avait comme premier objectif de recueillir des renseignements relatifs à de nombreux domaines jugés prioritaires par les minorités de langue officielle, notamment l'éducation des enfants et l'accès aux services dans la langue de la minorité en matière de santé, d'éducation et de services gouvernementaux par exemple, et ce, afin d'obtenir un aperçu de la situation actuelle des minorités de langue officielle. Le deuxième objectif était de diffuser des informations utiles aux ministères et aux agences en vue de l'élaboration de politiques et de la mise en œuvre de leurs programmes.

L'enquête a recueilli de l'information sur les adultes de langue française à l'extérieur du Québec et sur les adultes de langue anglaise du Québec ainsi que sur leurs enfants. En plus du critère de la langue maternelle, la mesure de la première langue officielle parlée sert aussi à l'identification de la population cible. Ainsi, en tenant compte de la langue maternelle et, dans le cas des allophones, de la connaissance des langues et de la langue parlée à la maison, l'enquête se voulait plus inclusive : elle comprend les adultes qui ont ni l'anglais ni le français comme langue maternelle, mais qui ont une connaissance de la langue officielle minoritaire. De plus, une attention particulière a été apportée aux allophones de Montréal pour permettre des études comparatives entre les allophones qui s'orientent vers l'anglais et ceux qui s'orientent vers le français au Québec.

Les résultats indiquent que l'utilisation de l'anglais dans les activités quotidiennes des adultes de langue anglaise au Québec est beaucoup plus répandue que l'utilisation du français chez les adultes de langue française à l'extérieur du Québec. Ce résultat est influencé par la province de résidence, le poids relatif que les minorités de langue officielle représentent au sein de leur communauté et la langue principale utilisée. Ces facteurs permettent de mieux comprendre l'utilisation de la langue minoritaire à l'extérieur du domicile. Par exemple, l'utilisation prédominante du français dans la vie de tous les jours par les adultes de langue française à l'extérieur du Québec n'est une réalité que dans certaines régions du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario. Nous observons un résultat semblable parmi les adultes de langue anglaise du Québec : l'utilisation de l'anglais à l'extérieur du domicile est beaucoup moins répandue dans la région de Québec qu'elle ne l'est, notamment, dans l'ouest de cette province.

Compte tenu du potentiel analytique de l'enquête, Statistique Canada entend, au cours des prochains mois, collaborer avec ses divers partenaires afin de tirer pleinement parti de cette importante source de données.

La liste complète des thèmes couverts par l'enquête est disponible sous la rubrique « Statistique par sujet » dans la catégorie Langues, au **www.statcan.ca**.

Symposium sur les enjeux de recherche

Avec la collaboration de Jo Ann Gagnon, Patrimoine canadien

Tenu en janvier à Ottawa, le symposium Les enjeux de recherche sur les langues officielles visait notamment à faire un constat sur l'état actuel de la recherche et à identifier des pistes pour améliorer la pertinence et l'utilisation de la recherche dans le développement de politiques et générer un engagement. Environ 165 participants provenant des secteurs communautaire, universitaire et gouvernemental ont assisté à cet événement lancé à l'initiative du Comité de coordination de la recherche sur les langues officielles. Il s'agit d'un comité interministériel réunissant des personnes responsables de la recherche. Les participants ont ainsi pu prendre connaissance des résultats clés du Recensement 2006 et de l'Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle, dont les données ont été rendues publiques en décembre 2007. Des exposés ont porté sur des sujets plus précis. Ils ont également eu l'occasion de se pencher sur des problématiques sectorielles (santé, éducation, immigration, développement économique et culture), en plus d'identifier des thèmes de recherche pour l'avenir.

Le symposium a reçu l'appui financier de Patrimoine canadien, de Citoyenneté et Immigration Canada, d'Industrie Canada, Statistique Canada, de Santé Canada, de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (pour l'interprétation), du Commissariat aux langues officielles et de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML). Ces organismes étaient d'ailleurs représentés au comité directeur responsable de la mise sur pied de l'événement.

À la suite du Symposium, le comité directeur a identifié des axes d'action à développer, en guise de suivi : favoriser une synergie entre les réseaux de recherche pancanadiens en matière de langues officielles; voir au soutien ou à la création de tables thématiques sectorielles; voir au développement des ressources humaines et financières pour soutenir la recherche en langues officielles; voir au développement d'outils pour la diffusion et la vulgarisation des recherches; augmenter la sensibilisation des agences fédérales et susciter leur engagement; et donner un nouvel élan au Comité de coordination de la recherche sur les langues officielles du gouvernement fédéral.

Vous pouvez consulter le matériel utile, dont le programme, les présentations et le rapport, sur le site Web de l'ICRML à l'adresse : **www.icrml.ca**.

Événements à venir

Conférence conjointe des champions des langues officielles

Thème : Les langues officielles : à la poursuite de l'excellence
Dates et lieu : les 3 et 4 juin 2008 à Québec

À noter que la conférence débutera le lundi 2 juin vers 18 h 30 par une réception d'accueil. La conférence est organisée conjointement avec le Conseil du Réseau des champions des langues officielles. Cette année, les partenaires sont Parcs Canada, Patrimoine canadien et le Conseil fédéral du Québec.

Jeux de la Francophonie canadienne 2008

Dates et lieu : du 14 au 17 août 2008 à Edmonton en Alberta (voir article à la page 9)

Rencontre des coordonnateurs nationaux des institutions fédérales désignées

Date et lieu : automne 2008. Les coordonnateurs nationaux rencontreront des représentants de la communauté anglophone de la province de Québec.

Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne

Dates et lieu : les 17 et 18 septembre 2008, Ville de Québec.

Cette conférence annuelle permet de discuter des questions intergouvernementales en matière de francophonie canadienne et d'entretenir un dialogue favorable au développement de politiques publiques renforçant la dualité linguistique canadienne.

Chantiers Canada :
Investir dans les collectivités canadiennes

Avec la collaboration de Christine Roger, Infrastructure Canada

Des infrastructures modernes sont essentielles au dynamisme de nos collectivités. Notre qualité de vie dépend du bon état de nos infrastructures. Peu importe leur localité, les collectivités canadiennes ont besoin de systèmes fiables de traitement de l'eau potable et des eaux usées, ainsi que de meilleurs ponts, routes et réseaux de transports en commun afin de rester liées entre elles et d'assurer la sécurité de leurs résidents.

Le nouveau plan d'infrastructure du gouvernement du Canada prévoit des investissements dans les infrastructures à l'échelle du pays au cours des sept prochaines années. Plus particulièrement, le plan Chantiers Canada d'une valeur de 33 milliards de dollars comporte un volet Collectivités qui cible les municipalités de moins de 100 000 habitants.

Le volet Collectivités aidera les petites collectivités à surmonter des obstacles particuliers sur le plan des infrastructures dans des domaines comme l'eau potable, les eaux usées, les transports en commun, l'énergie verte, l'atténuation des effets des catastrophes, les aéroports régionaux et locaux, les services à large bande et les routes locales. Chantiers Canada offre aussi une aide financière pour des projets d'infrastructures sportives et culturelles qui auront des retombées importantes pour l'économie ou la région.

Cet investissement sans précédent du gouvernement fédéral procurera aux municipalités du financement pour améliorer les infrastructures existantes et en construire de nouvelles. Avant d'accorder des fonds pour des projets d'infrastructure dans le contexte du volet Collectivités, des ententes cadres doivent être conclues avec le gouvernement du Canada. Ces ententes assurent la gestion globale des investissements dans les infrastructures partagées.

Une fois les ententes cadres en place, les municipalités de moins de 100 000 habitants pourront présenter des projets d'infrastructure dans le cadre du volet Collectivités.

Depuis le lancement de Chantiers Canada en novembre 2007, Infrastructure Canada a rencontré les associations municipales suivantes représentant les communautés de langue officielle en situation minoritaire dans le contexte de son engagement à l'égard de la *Loi sur les langues officielles* :

- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
- Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick
- Association des municipalités bilingues du Manitoba
- Federation of Prince Edward Island Municipalities
- Association française des municipalités de l'Ontario

Au cours de ces rencontres, les représentants des associations ont été renseignés sur la façon dont les volets du plan Chantiers Canada pouvaient répondre aux besoins généraux en matière d'infrastructure des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Pour en savoir davantage sur Chantiers Canada et sur les types de projets d'infrastructure admissibles, veuillez consulter **www.chantierscanada.gc.ca**.

Présence de la GRC dans les écoles canadiennes

Avec la collaboration de Jo-Anne Lecompte, Gendarmerie royale du Canada

Le Canada compte plus de 16 500 écoles fréquentées par plus de 250 000 élèves. La GRC fournit des services à environ 5 000 de ces écoles. Afin d'informer les élèves de ces écoles sur la prévention de la criminalité, la GRC a lancé le Programme national des policiers éducateurs dans le cadre de sa Stratégie nationale sur la jeunesse. Les policiers éducateurs assistent à chaque rencontre entre les parents et les enseignants à l'école et s'assurent de répondre aux questions et aux préoccupations des parents. Ils participent aussi aux activités scolaires, aux événements et aux groupes de discussion sur la sensibilisation à la criminalité et sa prévention auxquels assistent plusieurs intervenants.

L'objectif est de sensibiliser les jeunes de tous âges, par l'intermédiaire d'exposés et d'ateliers conçus et testés par divers partenaires, notamment des enseignants, des agents de police et des jeunes, à des sujets comme les gangs, les drogues, la sécurité sur Internet et l'intimidation.

La GRC s'engage aussi pleinement à être présente dans toutes les écoles des communautés francophones en situation minoritaire afin de promouvoir la santé en milieu scolaire, le mieux-être des élèves et la sécurité.

Les francophones de Terre-Neuve-et-Labrador font connaître leurs priorités

Avec la collaboration de Janet Warren, Patrimoine canadien

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL) a été conviée à présenter son actuel plan de développement global au Conseil fédéral de Terre-Neuve-et-Labrador le 17 janvier 2008, à St. John's. La directrice générale de l'organisme, Cyrilda Poirier, a décrit les efforts actuellement déployés par la FFTNL pour s'attaquer aux priorités de la communauté d'ici 2009 dans les domaines de la représentation politique, de l'éducation, des communications et de la culture, de la santé et des services communautaires, du leadership des jeunes et du développement économique. Elle a donné un aperçu de quelques-unes des initiatives qui ont permis à la communauté de s'épanouir au fil des ans, ainsi que des projets en cours qui assureront sa croissance continue.

La FFTNL croit qu'il existe de nombreuses opportunités pour les institutions fédérales d'appuyer des initiatives de la communauté, surtout dans le développement du produit francophone touristique et dans la promotion des arts et culture acadiens et francophones dans la province. Elle a aussi demandé aux représentants fédéraux de démontrer davantage de flexibilité dans la provision des services et programmes en français.

Comme la communauté francophone de Terre-Neuve-et-Labrador est très petite, se faire connaître et sensibiliser les gens à sa situation devient pour elle un énorme défi. Lui permettre de faire part directement des enjeux communautaires aux principaux représentants du gouvernement fédéral dans la province contribue à sensibiliser les décideurs fédéraux aux besoins de la communauté.

Ce type d'interaction avec les représentants du gouvernement importe particulièrement puisque tous les ministères et organismes fédéraux qui œuvrent dans la province siègent au Conseil fédéral.

L'exposé de Cyrilda Poirier a été suivi d'une discussion sur quelques-uns des outils à utiliser pour sensibiliser les fonctionnaires fédéraux aux besoins de la communauté. Le nouveau portail Web **www.francotnl.ca**, qui fournit des renseignements sur les divers organismes communautaires et des détails sur les événements et activités organisés par la communauté à l'échelle de la province, constituerait l'un de ces outils. De plus, des discussions ont eu lieu concernant les différents moyens que le gouvernement fédéral pourrait prendre pour aider la communauté francophone à relever les défis auxquels elle fait face à l'heure actuelle.

Le bureau provincial du ministère du Patrimoine canadien, en collaboration avec le sous-comité des langues officielles du Conseil fédéral, a joué un rôle essentiel dans la tenue de cette importante rencontre. Le Ministère a des responsabilités précises en ce qui concerne la prestation de soutien aux communautés de langue officielle en situation minoritaire conformément à la Partie VII de la *Loi sur les langues officielles*, et le sous-comité des langues officielles contribue de manière considérable à l'appui des ministères et organismes fédéraux en vertu de l'article 41 de la *Loi*.

On espère que la rencontre et l'exposé aideront les organismes fédéraux à Terre-Neuve-et-Labrador à garder à l'esprit les besoins et objectifs de la communauté francophone au moment de concevoir leurs plans d'action en matière de langues officielles.

Le Conseil fédéral et la FFTNL ont convenu de se rencontrer régulièrement afin de s'assurer que les occasions et les défis sont examinés en temps opportun.

Mobilisés pour la cause de la petite enfance

Avec la collaboration de Sonja Bourgeois, Patrimoine canadien

Une journée de partenariat sur la situation de la petite enfance en Nouvelle-Écosse rassemblant des représentants de l'Office des affaires acadiennes, des ministères des Services communautaires et de l'Éducation de la Nouvelle-Écosse, de l'Université Sainte-Anne, du Conseil scolaire acadien provincial, de la Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse, du Centre provincial de ressources préscolaires, de Service Canada et de Patrimoine canadien a eu lieu en janvier à Halifax. Les discussions ont porté notamment sur la pénurie d'éducatrices francophones qualifiées dans la province, en partie attribuable au manque de reconnaissance de la profession, ainsi que du besoin de formation en français. Les priorités établies lors de la rencontre consistent à examiner l'offre du programme d'éducation à la petite enfance à temps partiel à l'Université Sainte-Anne; à dispenser éventuellement les cours en ligne et à entreprendre une campagne de promotion à l'égard de la profession d'éducatrices. C'est dans la perspective de développement à long terme des communautés minoritaires de langue officielle que Patrimoine canadien offre son appui par l'entremise de son Programme de développement des communautés de langue officielle.

L'Ontario arrime
le multiculturalisme et les langues officielles

Avec la collaboration de Michel Costisella, Patrimoine canadien

Une première au Canada, la région de l'Ontario de Patrimoine canadien a mis sur pied en avril 2007 un projet pilote entre les programmes d'appui aux langues officielles et le Programme du multiculturalisme. En effet, une agente exerce de nouvelles fonctions en consultation et en collaboration afin de faire le pont entre les deux programmes.

Ce rapprochement vise à créer un vent nouveau afin d'offrir aux communautés francophones de l'Ontario, plus spécifiquement les communautés de minorités raciales et ethnoculturelles francophones, un service et un soutien en réponse aux besoins de la communauté. Ceci permet aussi une coordination de la livraison du Programme du multiculturalisme auprès des communautés francophones de l'Ontario.

En plus de favoriser la collaboration entre ces deux programmes, cette initiative assure une vue d'ensemble des enjeux, des tendances et des développements de la communauté francophone sur les questions de diversité et favorise des liens stratégiques avec les différents paliers gouvernementaux.

Ensemble, together, toqolugwejig

Avec la collaboration d'Alexandra Philoctète, Condition féminine Canada

Condition féminine Canada, par son Fonds communautaire pour les femmes du Programme de promotion de la femme, s'est associée au projet Ensemble, together, toqolugwejig.

Projet sans précédent de concertation entre des femmes issues des communautés francophones, anglophones et autochtones, il se déroule dans la péninsule gaspésienne, au Québec. Son objectif est de poursuivre un travail de rapprochement déjà amorcé entre ces femmes isolées, et de concrétiser des activités et des services adaptés à leurs diverses réalités. En reprenant leur place de citoyennes à part entière, ces femmes créeront en outre des liens de solidarité entre elles. En bout de piste, il est prévu qu'elles amélioreront ainsi leurs propres conditions de vie de même que celles de leur famille, tout en prévenant les manifestations de violence auxquelles elles sont exposées.

Condition féminine Canada apporte une aide financière à la réalisation de ce projet puisque, au nombre de ses priorités, figurent la sécurité économique des femmes, de même que l'élimination de toutes les formes de violence et de discrimination à leur endroit.

Nouvelle championne
des langues officielles

Depuis quelques mois déjà, Patrimoine canadien a une nouvelle championne des langues officielles en la personne de Nicole Bourget, sous-ministre adjointe du Secteur des affaires publiques et régionales, succédant ainsi à Jean-Pierre Blais. Rappelons que, depuis 1998, le Secrétariat du Conseil du Trésor demande à chaque institution fédérale de nommer un champion des langues officielles. Comme pour tous les champions, le rôle de Nicole Bourget est de rehausser la visibilité des langues officielles dans son institution et d'appuyer la sous-ministre afin de s'assurer que l'institution respecte les engagements et les obligations du gouvernement en matière de langues officielles. À cet égard, une de ses principales responsabilités consiste à présider le Groupe de travail sur les langues officielles à Patrimoine canadien.

BULLETIN 41-42

OFFICIAL LANGUAGES

Community Development and Linguistic Duality

IMPLEMENTATION OF SECTIONS 41 AND 42 OF THE *OFFICIAL LANGUAGES ACT*

www.canadianheritage.gc.ca/bulletin41-42

Vol. 14, No. 2 Spring-Summer 2008

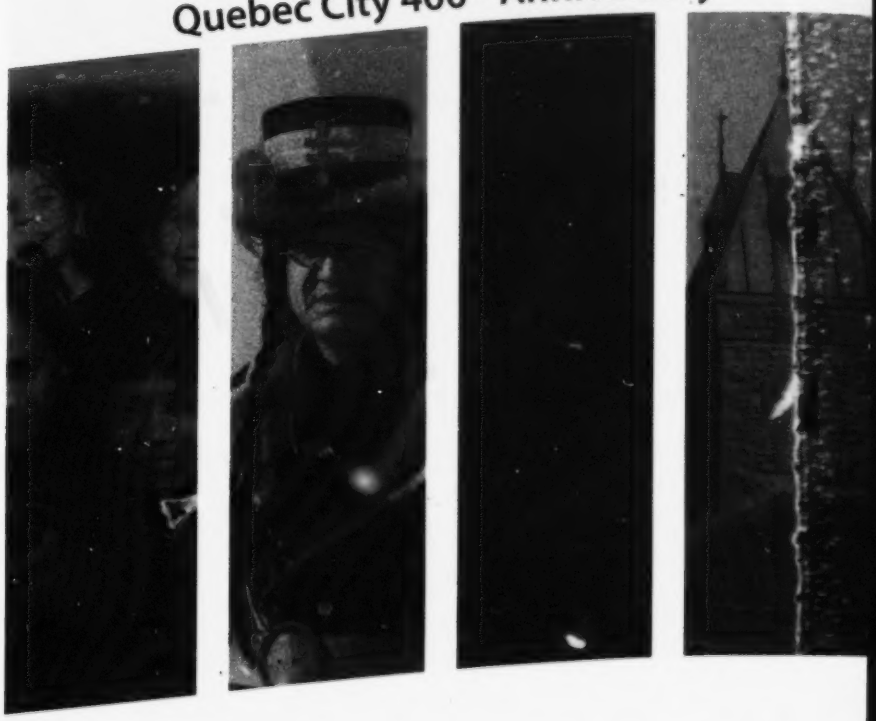
6 Vancouver 2010 Winter Games

10 Info-culture

14 Research

4 2008 VILLE DE QUÉBEC CITY

Quebec City 400th Anniversary



Canadian Heritage | Patrimoine canadien

Canada

IN THIS ISSUE...

4 **QUÉBEC 2008**
Voices from the Crossroads

6 **VANCOUVER 2010 WINTER GAMES**
National Coordinators and the Vancouver 2010 Winter Games

9 **CANADIAN FRANCOPHONE GAMES**
"Energy, Passion"

10 **INFO-CULTURE**
Development of Canadian talent!

12 ***RENDEZ-VOUS DE LA FRANCOPHONIE***

14 **RESEARCH**
Results from the Survey on the Vitality of Official-Language Minorities

15 **UPCOMING EVENTS**

We will be pleased to receive your comments and observations.

Coordination:
Claire Noël
Tel.: 819-994-3979
Fax: 819-953-3942

Editing:
Pierrette Jutras
Mariam Adshead

E-mail:
bulletin41-42@pch.gc.ca

Web Site:
www.canadianheritage.gc.ca/bulletin41-42

Texts may be reproduced with attribution.

Legal Deposit
Library and Archives Canada
ISSN 1480-7289

Mixed Sources
Product group from well-managed forests and other controlled sources
www.fsc.org Cert no. SW-COC-1369
© 1996 Forest Stewardship Council

The *Bulletin 41-42* is published by the Interdepartmental Coordination Directorate of the Department of Canadian Heritage. It takes its name from sections 41 and 42 of the *Official Languages Act* (OLA). Section 41 commits the federal government to enhancing the vitality of official-language minority communities (OLMCs), as well as fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society. Section 42 mandates the Department of Canadian Heritage, through interdepartmental coordination, to promote and encourage a coordinated approach to this commitment.

The *Bulletin 41-42* aims to promote measures taken by federal institutions to support the development of OLMCs and promote linguistic duality, and to reflect concrete results stemming from interdepartmental coordination.

We celebrate on February 28...
and talk about it all year long!

February 28 is Official Languages Day at Canadian Heritage. This commemorative day represents one of the strategies identified in an official languages awareness campaign, launched for the first time in 2007 by Canadian Heritage and designed to inform its employees of their rights and obligations regarding official languages. Whether dealing with communication with the public, language of work, equitable participation or support for the communities (referring respectively to Parts IV, V, VI and VII of the *Official Languages Act*), the campaign aims to create original opportunities for learning and sharing information.

This year, February 28 served to kick-start some of the campaign strategies such as: the slogan "Official Languages @PCH, Now We're Talking!", the chameleon mascot, the Intranet site on official languages, the language buddies program, and, a novelty this year, "Chameleon Cinema". This activity aims to feature films in English and French twice a month during lunch hour in order to promote the use and learning of both official languages.

The official languages awareness campaign is an initiative of the Working Group on Official Languages at Canadian Heritage, presided over by Official Languages Champion, Nicole Bourget, and Co-Champion, David M. Robinson. The Working Group's mandate is to raise awareness across the Department in order to promote official languages and foster a greater respect for the spirit of the Act in all the areas it covers.

International Year of Languages

In collaboration with Hélène Asselin, Canadian Heritage

The United Nations General Assembly has proclaimed 2008 the International Year of Languages, to be coordinated by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The Director-General of UNESCO, Koïchiro Matsuura, stated at the launch on February 21, 2008, that "Far from being a field reserved for analysis by specialists, languages lie at the heart of all social, economic and cultural life. That is the meaning of the slogan launched by UNESCO for the International Year of Languages: *Languages matter!*"

Judith A. LaRocque, Deputy Minister of Canadian Heritage noted that language was vital to identity, recalling that in the International Year of Languages, UNESCO was urging us to bear certain facts in mind: languages are not only communication tools, they are also vehicles for cultural expression and represent a key factor in the identity of groups and individuals. Languages represent an essential aspect of the living heritage of mankind. Yet more than 50 per cent of the 6,700 or so languages spoken around the world are threatened with extinction. Experts estimate that 96 per cent of languages are spoken by only 4 per cent of the world's population, one language disappears on average every two weeks, and 80 per cent of African languages have no written form. Ms. LaRocque also noted the importance of taking every opportunity to promote languages during the international year to celebrate them, given the special role played by Canadian Heritage with respect to linguistic and cultural diversity.

Recycled
Supporting responsible use of forest resources
www.fsc.org Cert no. SW-COC-1506
© 1996 Forest Stewardship Council
100%

IN

QUÉBEC 2008
Voices from the Crossroads

VANCOUVER 2010 WINTER GAMES
National Coordinators and the Vancouver 2010 Winter Games

CANADIAN FRANCOPHONE GAMES
"Energy, Passion"

INFO-CULTURE
Development of Canadian talent!

RENDEZ-VOUS DE LA FRANCOPHONIE

RESEARCH
Results from the Survey on the Vitality of Official-Language Minorities

UPCOMING EVENTS

We will be pleased to receive your comments and observations.

Coordination:
Claire Noël
Tel.: 819-994-3979
Fax: 819-953-3942

Editing:
Pierrette Jutras
Mariam Adshead

E-mail:
bulletin41-42@pch.gc.ca

Web Site:
www.canadianheritage.gc.ca/bulletin41-42

Texts may be reproduced with attribution.

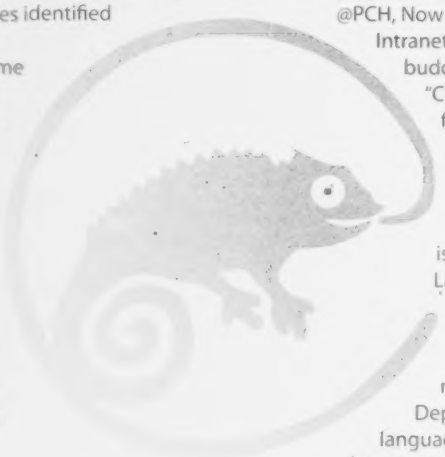
Legal Deposit
Library and Archives Canada
ISSN 1480-7289

The *Bulletin 41-42* is published by the Interdepartmental Coordination Directorate of the Department of Canadian Heritage. It takes its name from sections 41 and 42 of the *Official Languages Act* (OLA). Section 41 commits the federal government to enhancing the vitality of official-language minority communities (OLMCs), as well as fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society. Section 42 mandates the Department of Canadian Heritage, through interdepartmental coordination, to promote and encourage a coordinated approach to this commitment.

The *Bulletin 41-42* aims to promote measures taken by federal institutions to support the development of OLMCs and promote linguistic duality, and to reflect concrete results stemming from interdepartmental coordination.

We celebrate on February 28...
and talk about it all year long!

February 28 is Official Languages Day at Canadian Heritage. This commemorative day represents one of the strategies identified in an official languages awareness campaign, launched for the first time in 2007 by Canadian Heritage and designed to inform its employees of their rights and obligations regarding official languages. Whether dealing with communication with the public, language of work, equitable participation or support for the communities (referring respectively to Parts IV, V, VI and VII of the *Official Languages Act*), the campaign aims to create original opportunities for learning and sharing information.



This year, February 28 served to kick-start some of the campaign strategies such as: the slogan "Official Languages @PCH, Now We're Talking!", the chameleon mascot, the Intranet site on official languages, the language buddies program, and, a novelty this year, "Chameleon Cinema". This activity aims to feature films in English and French twice a month during lunch hour in order to promote the use and learning of both official languages.

The official languages awareness campaign is an initiative of the Working Group on Official Languages at Canadian Heritage, presided over by Official Languages Champion, Nicole Bourget, and Co-Champion, David M. Robinson. The Working Group's mandate is to raise awareness across the Department in order to promote official languages and foster a greater respect for the spirit of the Act in all the areas it covers.

In collaboration with Hélène Asselin, Canadian Heritage

The United Nations General Assembly has proclaimed 2008 the International Year of Languages, to be coordinated by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The Director-General of UNESCO, Koïchiro Matsuura, stated at the launch on February 21, 2008, that "Far from being a field reserved for analysis by specialists, languages lie at the heart of all social, economic and cultural life. That is the meaning of the slogan launched by UNESCO for the International Year of Languages: *Languages matter!*"

Judith A. LaRocque, Deputy Minister of Canadian Heritage, noted that language was vital to identity, recalling that in the International Year of Languages, UNESCO was urging us to bear certain facts in mind: languages are not only communication tools, they are also vehicles for cultural expression and represent a key factor in the identity of groups and individuals. Languages represent an essential aspect of the living heritage of mankind. Yet more than 50 per cent of the 6,700 or so languages spoken around the world are threatened with extinction. Experts estimate that 96 per cent of languages are spoken by only 4 per cent of the world's population, one language disappears on average every two weeks, and 80 per cent of African languages have no written form. Ms. LaRocque also noted the importance of taking every opportunity to promote languages during the international year to celebrate them, given the special role played by Canadian Heritage with respect to linguistic and cultural diversity.

Recycled
Supporting responsible use of forest resources.
www.fsc.org Cert no. SW-COC-1506
© 1996 Forest Stewardship Council
FSC

Quebec City 400th Anniversary

A word from the Honourable Josée Verner

Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages and Minister for la Francophonie

The year 1608 is a historic date for all of Canada and North America. It is from this date that we truly started to become what we are today, for the founding of Quebec City also marks the founding of Canada as a country. It reminds us that French is the language in which our country was first built.

The survival of French on North American soil for the past four centuries is no accident of history. Rather, it was through the courage, the determination, and the creativity of generations of Francophones who settled throughout the country.

Four hundred years later, French and English have come together to make Canada a country renowned for its linguistic duality and pluralism.

1608-2008 ⚜ VILLE DE QUÉBEC CITY

As Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages and Minister for la Francophonie, I am proud that the Government of Canada recognizes the importance of the celebrations for the 400th anniversary of Quebec City. There are few cities in North America that can celebrate such a past. From Newfoundland and Labrador to Yukon and the Prairies to the Maritimes, Canadians across the country will celebrate this important event. I invite you all to take part.

Voices from the Crossroads

In collaboration with Katia Grubisic, Canadian Heritage

The Literary and Historical Society of Quebec, in cooperation with Anglophone and Francophone community organizations in the Quebec City area, including the Morrin Centre, the Quebec Anglophone Heritage Network, Shalom Quebec and Voice of English-speaking Québec, is organizing a series of projects to mark the 400th anniversary of Quebec City and emphasize the political, military and cultural contribution of the city's minority Anglophone community.

On the theme "Voices from the Crossroads" (*À la croisée des voix*), and with support from the *Société du 400e*, the projects include conferences, dramatic and musical performances, workshops, public lectures, a writing contest, historical recollections, the Quebec City Celtic Festival and a tea party to mark the 100th anniversary of Plains of Abraham Battlefield Park.

The Official Languages Support Programs Branch of Canadian Heritage is assisting with project coordination. In addition to celebrating the diversity of Quebec City's heritage, "Voices from the Crossroads" reflects multiculturalism, architecture, religion, sport and maritime history.

Theme song: *Tant d'histoires*

The song *Tant d'histoires*—[So many stories] by singer and composer Danny Boudreau of Petit-Rocher, New Brunswick, is the grand winner of the *Québec, je te chante!* song contest, organized by the CBC's French network's *Espace musique*, in cooperation with the *Société du 400e anniversaire de Québec.*

The contest attracted nearly 300 entries. The jury selected three finalists, and it was CBC listeners and Web site visitors who voted online for the winning song.

With lyrics by Louis Mathieu, the performer's loyal partner, Danny Boudreau's *Tant d'histoires* will accompany celebrations of Quebec City's 400th anniversary. With the theme *Rencontre*, or encounter, the song pays tribute to the city and its 400-year history, extolling its modernity and the welcome it offers to the world. To hear the theme song, please visit **www.dannyboudreau.com.**

Francoforce: a creative force!

In collaboration with Sylvie Lapointe, Canadian Heritage

Organized in conjunction with celebrations to mark the 400th anniversary of Quebec City, *Francoforce* is a participatory project to showcase the vitality of Canada's Francophone culture nationwide. From May to September 2008, this cross-Canada cultural project, the most important in the history of Canada's Francophonie, will feature a team of artists and craftspeople from many parts of the country travelling to 13 cities, in addition to a three-week stop in Quebec City. Entertainment, multimedia presentations and participatory activities will be held in the *Francodôme*, a mobile geodesic structure specifically designed for the event. Interestingly, a welcoming committee at each stop will be adapting the programming to tell the French-speaking community's story with a local emphasis. The result will be a heightened feeling of belonging for all of Canada's Francophones, and a strengthening of the ties between Anglophones, Francophones and allophones.

Francoforce is a partnership between the Government of Canada, particularly Canadian Heritage and Parks Canada, the provincial and territorial governments and Francophone community organizations nationwide. The *Fédération culturelle canadienne-française* is coordinating this major project, in cooperation with the *Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada*. It is a fine example of cooperation among various levels of government to promote the vitality of French-speaking communities through their culture, a key ingredient in their development.

To see when *Francoforce* will be in your area, please visit **www.francoforce.com**.

The Beaver tells the story of Quebec City

To mark the 400th anniversary of Quebec City, the authoritative Canadian history magazine *The Beaver* has, for the first time, published an issue in both official languages. Produced as two separate magazines, this special issue is devoted to the story of the men and women who shaped the origins of Quebec City. *The Beaver* was founded in 1920. At that time, it was a newsletter for employees of the Hudson's Bay Company. In time it developed into a magazine of Canadian history. Editor Mark Reid believes that Quebec City's 400th anniversary is a landmark event because, as he puts it, the founding of Quebec City was also the beginning of Canada. This issue represents the first time that material by major Anglophone and Francophone historians—including Jacques Lacoursière, Denis Vaugeois, Desmond Morton, Denys Delâge, Marianna O'Gallagher and Christopher Moore—has been brought together in a single publication. Richly illustrated with reproductions of historical works, this issue is the largest ever published. Canadian Heritage has contributed to the cost of distributing 100,000 copies, twice the usual press run. On newsstands until July 2008, it is widely regarded as a collector's item. For more information, please visit **www.beavermagazine.ca.**

Vancouver 2010 Winter Games

Representatives from Canadian Heritage and the *Fondation canadienne pour le dialogue des cultures*

National coordinators and the Vancouver 2010 Winter Games

In collaboration with Mariam Adshead, Canadian Heritage

Some 80 participants from 36 federal institutions met on February 21, 2008, to learn about and share ideas on how Canada's Francophone communities could make a significant contribution to the organization and presentation of the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games to be held in Vancouver. A presentation by the 2010 Games Federal Secretariat gave the national coordinators a better idea of the extent of the preparations for such a world-class event, including venues, timeline and Canada's total investment. The goal is for such an event to produce several legacies for Canada: economic development opportunities, environmental benefits, showcasing Canada's cultural diversity, encouraging members of the Francophone communities to seize opportunities from such an event, and economic and social benefits for Canada's Aboriginal peoples.

The *Fondation canadienne pour le dialogue des cultures* and the *Fédération des francophones de la Colombie-Britannique* each presented its action plan for the Games. The "*Place de la Francophonie*" in downtown Vancouver would provide a meeting place for discovery and celebration and ensure a visible and diversified presence for Canada's francophonie.

Other planned initiatives include: the creation of a "*Village de la francophonie*", in Maillardville, offering visitors an authentic Francophone cultural experience and showing the historical presence of a dynamic Francophone community in B itish Columbia; ensuring that Francophone communities are included in the Olympic torch relay route; educational programming to encourage the Olympic spirit in schools; a virtual relay, a major participation activity for schools across the country; and provision of media coverage of the Games through the eyes of young Francophone journalists and presenters.

National coordinators were asked to share their ideas as well as information on their institutions' programs that would help the organizers in their preparations. Workshops were set up in three broad areas: business and tourism; education and youth; and sports, recreation and physical activity. Many ideas were brought forth, covering areas as diverse as: intergenerational contact; links with the environment (e.g. pollution of coastal waters); use of Francophone minority media to cover the Games; participation of Francophone postsecondary campuses; involvement of provincial ministries responsible for the Francophonie; proper nutrition; forging strategic alliances between Francophone businesses in and outside Quebec; tourism marketing (e.g. with Quebec City for its 400th anniversary); wellness programs; and using the networks of federal exchange programs to attract bilingual students.

Sumi is an animal spirit who lives in the mountains of British Columbia. Like many Canadians, Sumi's background is drawn from many places. He wears the hat of the orca whale, flies with the wings of the mighty thunderbird and runs on the strong furry legs of the black bear.

Quatchi is a young sasquatch who comes from the mysterious forests of Canada. Quatchi is shy, but loves to explore new places and meet new friends. Although Quatchi loves all winter sports, he's especially fond of hockey. He dreams of becoming a world-famous goalie.

Miga is a young sea bear who lives in the ocean with her family pod, out past Vancouver Island near Tofino, British Columbia. Sea bears are part killer whale and part bear. Miga is part Kermode bear, a rare white bear that only lives in British Columbia.

Francophone communities' active engagement

In collaboration with Tanya Fournel, Canadian Heritage

The signing of the collaborative protocol between the Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games (VANOC), the *Fondation canadienne pour le dialogue des cultures (Fondation)* and the *Fédération des francophones de la Colombie-Britannique* (FFCB), in June 2006, marked the beginning of the Francophone communities' active engagement in the 2010 Winter Games.

The *Fondation* and the FFCB, in consultation with representatives from Francophone communities across the country, developed a joint national action plan to target priority areas to ensure the promotion and participation of Canada's Francophones in the planning, organizing and hosting of the 2010 Winter Games. The plan was formally presented to VANOC in the spring of 2007.

The plan sets out 13 proposed initiatives aimed to showcase the clear presence of the Canadian Francophonie in its entirety and to heighten its influence at home as well as abroad. These initiatives range from a *"Place de la francophonie"* to "Francophone Tourism Products and Experiences."

While the *Fondation* and the FFCB are responsible for coordinating the implementation of the national action plan, each initiative and project set out in the plan will be led by Francophone community organizations in their area of expertise.

Canadian Heritage fully recognizes the unique visibility and development opportunities this world-class event provides to the Francophone and Acadian communities across the country and is providing support to the *Fondation* and the FFCB through its Official Languages Support Programs to pursue their coordination role.

The 2010 Olympic and Paralympic Winter Games Federal Secretariat, which is responsible for supporting the coordination and comprehensive federal participation in this event, is committed to the full incorporation of Canada's official languages into the planning and hosting of the 2010 Winter Games. The 2010 Federal Secretariat is working closely with VANOC, the *Fondation*, the FFCB and other partners to ensure that these Games reflect Canada's linguistic duality and the rich Francophone heritage of the country.

For more information on the national action plan and the contribution of the Canada's Francophonie to the success of the 2010 Winter Games, please contact the *Fondation* (**fondationdialogue@rogers.com**) or the FFCB (**ffbc@ffcb.bc.ca**).

Fostering 2010-related business opportunities

In collaboration with Jean Laberge, Industry Canada

A partnership between Industry Canada, Western Economic Diversification Canada, the *Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE)*, with the expertise of the *Société de développement économique de la Colombie-Britannique*, has led to the creation of business opportunities geared toward Francophone businesses across the country. A workshop on the *2010 Business Opportunities* handbook has also been developed and is available on-line through the Canada 2010 website at: **www.Canada2010.gc.ca**. These initiatives aim at ensuring that the business community is aware of the high offering for Canadian small and medium businesses to participate in the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games-related procurement opportunities. The Vancouver Organizing Committee (VANOC) and its partners are expected to invest more than $4 billion in the Games through the purchase of a wide range of products and services — over $2 billion by VANOC and a further $2 billion by the Olympic Family, which includes government partners, sports organizations, corporate sponsors and the media. These investments translate into important business opportunities for Canadian firms in the form of procurement contracts and joint ventures with official suppliers and licensees. Companies also gain unique opportunities to develop new business partnerships, improve their production capacity and supply chains, and increase their overall market presence.

A voice for French-language media during the Olympics

In collaboration with Josée Martel, Canadian Heritage

In order to improve outreach for the vitality of Canada's French-speaking community, Canadian Heritage is supporting the *Franco Médias 2010* project. The goal is to provide a means of live communication in French from the main Games sites, and offer young French-speaking Canadians a rewarding journalistic experience. Some fifteen 18- to 25-year-olds from official-language minority communities will be preparing articles, reporting on the Games, and focussing on the exploits of French-speaking athletes from their parts of the country. The content will be distributed to Francophone and Acadian community radio stations and newspapers, covering Games results, activities and happenings. It will also be available online. The organizers are proudly looking forward to presenting Canada's linguistic duality and cultural diversity in this way.

"Energy, Passion"

LES JEUX de la francophonie CANADIENNE

Edmonton, Alberta, août 2008

This theme defines the upcoming Canadian Francophone Games to be held in Edmonton, Alberta, from August 14 to 17, 2008. The Games will feature two demonstration disciplines: 3-on-3 wheelchair basketball and dance. In addition, the organizing committee, mindful of how important it is to respect the environment, has created a division responsible for ensuring that everyone observes the principles of sustainable development in all areas of organization for these first-ever "Green Games."

EDMONTON 2008

Une **énergie**, une **passion**

Participation by 13- to 18-year-olds will be in one of the following disciplines: Sports (track and field, badminton, 3-on-3 basketball, volleyball, and wheelchair basketball); Arts (visual arts, dance, improvisation, and music); Leadership (apprentice *chef de mission*, event organization, and media); and Cooperative (this component provides opportunities for socializing and discussion among participants who join a provincial or territorial team other than their own for a few hours).

The concept of the Canadian Francophone Games was put forward by the *Fédération de la jeunesse canadienne-française*, following a report entitled *Vision d'avenir*. This report underlined the importance of practising sport and recreational activities in French as a way to promote the development and maintenance of French-Canadian culture. Since that time, the Games have been held three times in various parts of Canada: Memramcook, New Brunswick, in 1999; Rivière-du-Loup, Quebec, in 2002; and Winnipeg, Manitoba, in 2005.

Canadian Heritage provides firm support for this initiative through its Development of Official-Language Communities Program. In January 2008, it announced a financial contribution of $1.2 million to hold this event. The organizers can also rely on financial support from the Alberta Lottery Fund totalling $400,000.

For more information about the activities planned for the Canadian Francophone Games Edmonton 2008, visit **www.jeuxfc.ca.**

Development of Canadian talent!

In collaboration with Jeanine Basile, Telefilm Canada

This fall, Telefilm Canada launched its new Official Languages Activities (OLA) Program, a new term that embraces a range of industry development initiatives. These are supported by Canadian Heritage through the Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities (IPOLC). Canadian Heritage has agreed to renew its agreement with Telefilm for a period spanning two fiscal years (2007–2008 and 2008–2009), with a total contribution of $1.1 million. Telefilm has undertaken to allocate $1.2 million over two years to the OLA program.

As Wayne Clarkson, Executive Director of Telefilm, put it when launching the OLA Program, in its 40 years of existence the agency has become a leader in the audiovisual industry by promoting regional talent and cultural diversity in its policies and programs. The launch was an integral part of the official languages strategy, designed to enable all creators to enjoy the same opportunities for professional advancement.

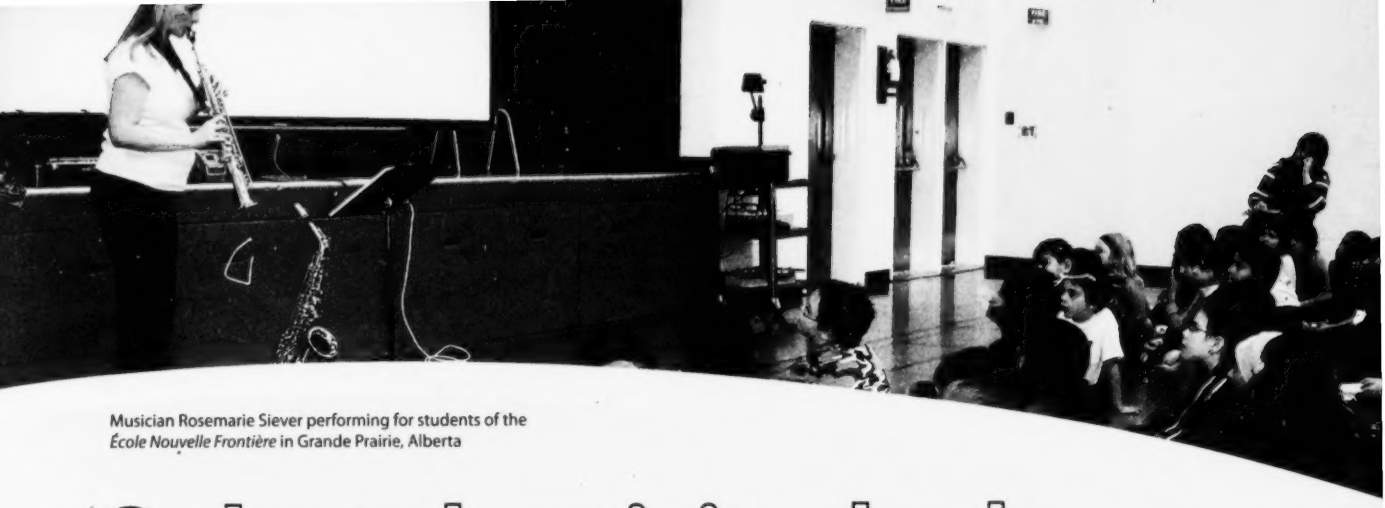
Three OLA initiatives were launched in 2007–2008, all of them devoted to the development of Canadian talent: *Écrire au long* for Francophone creators working on feature films outside Quebec, or in Quebec but outside Montreal; *Feature it!* for their Anglophone counterparts in Quebec; and *Initiative 3* for Francophone producers outside Quebec.

TV5 focusses on living in French in Canada

In collaboration with Armine Tchakmakchian, Canadian Heritage

In order to improve access to *TV5 Québec Canada* for a growing number of Francophones and Francophiles throughout Canada and ensure the development of a strong audiovisual industry in the official-language minority communities, Canadian Heritage, in cooperation with *TV5 Québec Canada*, supports a number of projects and activities. One example is the production of the documentary *Spoken langue : la francophonie canadienne en 2008*, which aired on March 20, 2008, to mark the International Day of La Francophonie. This documentary illustrates the lives of Canadians who choose to live in French—even though living in English seems to be easier—and who thus contribute to the growth and vitality of the language. Produced with special financial support from Canadian Heritage, the documentary will be included in the teaching kit for second-language teachers, which will include three-minute video clips showing people speaking French, and study guides to facilitate classroom discussions. The kit will be launched in July and will be available at the Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT) Web site at **www.caslt.org**.

Another example is the production of vignettes about the French language in Canada, available beginning in May 2008. These provide snapshots of life in French in Canada. Their purpose is to inform by portraying routine activities and illustrating day-to-day realities encountered by people living in French throughout Canada in all sectors of activity, highlighting every dimension of the use of the language, whether the purpose is cultural, utilitarian, sentimental or emotional. *TV5 Québec Canada* has developed this project in partnership with the *Fédération internationale des professeurs de français.*



Musician Rosemarie Siever performing for students of the *École Nouvelle Frontière* in Grande Prairie, Alberta

Orchestral music in schools

In collaboration with Anne Tanguay, National Arts Centre

The National Arts Centre's Music Ambassador Program (MAP) is designed to introduce children in primary schools in Saskatchewan and Alberta to orchestral music. At no cost, participating schools receive teaching resources geared to the objectives of the music education programs of the two provinces, and a visit by a professional teaching musician. These resources and the visits enable the students to learn about the sounds that make up a symphony orchestra and the lives and works of composers through stimulating and enjoyable interaction incorporated into various subjects.

The MAP is intended mainly for rural schools, not all of which have a teacher with music training. Every year, some 100 schools are selected to take part in the program. Of these, 10 were Francophone or French-immersion schools in 2006 and 2007, and this will increase to 12 in 2008. The strong participation by French-language schools reflects the support for the program from the Francophone divisions of the Saskatchewan and Alberta departments of Education. The MAP also receives financial support from individual donors and corporations through the National Arts Centre Foundation and from Canadian Heritage through the Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities (IPOLC).

Michelle Hunter, Principal of the *École Nouvelle Frontière* in Grande Prairie, Alberta, points out that, as a French-language school in a minority community, it sometimes loses credibility, given the diversity of programs available at neighbouring schools. It thus welcomes its partners' contribution with open arms. The MAP has just been renewed for three years.

Through MAP, the National Arts Centre will continue to be a valued partner in music teaching programs in the schools and an enthusiastic promoter of linguistic duality across Canada.

Three reserved seats

In collaboration with Susanne Jeanson, Canadian Heritage

For the second edition of the contest *Fauteuil réservé – un carnet de rendez-vous* [Reserved seating – an appointment book] organized by the *Front des réalisateurs indépendants du Canada* (FRIC), projects by three directors were chosen. The jury selected a documentary project by France Benoît (Northwest Territories), a fiction feature by Carole Ducharme (British Columbia) and another fiction feature by Laurence Véron (Manitoba). The directors thus had an opportunity to participate in the 25th *Rendez-vous du cinéma québécois* in Montreal from February 14 to 24, 2008.

Fauteuil réservé is a professional development activity that gives Canadian Francophone directors an opportunity to meet with colleagues in the audiovisual production community of Quebec. Using the concept of an artist residency, the directors have an opportunity to converse with other creators and explore the theme and cinematographic approach of one of their projects under development. The project's initiator, FRIC, is an association dedicated to defending the rights and interests of independent Francophone directors. This activity is supported by the National Film Board, the Quebec government's *Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes*, Telefilm Canada and Canadian Heritage.

Dignitaries attending the launch of the *Rendez-vous de la Francophonie*

Daniel Richer, storyteller, crier, actor

Rendez-vous de la Francophonie 2008 in the public service of Canada

In collaboration with Madeleine Simard, Canada Public Service Agency

On March 7, 2008, the Canada Public Service Agency, with the help of representatives from various federal institutions, kicked off celebrations for the 10th *Rendez-vous de la Francophonie* within the public service of Canada. For the fifth consecutive year, the launch took place under the watchful eye of the stately totems adorning the Canadian Museum of Civilization in Gatineau.

The *Rendez-vous* is a nation-wide celebration intended for the Canadian public, which offers a unique opportunity to promote a better understanding of the social, cultural and linguistic environment of Francophones in Canada. Activities from coast to coast during the two-week celebration are intended to encourage Francophones to take pride in using their mother tongue, and also to encourage Francophiles to make greater use of French in their workplace in order to improve their French-language skills and offer better service to the Canadian public.

The theme this year, *D'hier à demain, la Francophonie m'appartient*, was chosen to emphasize the passing down of Francophone heritage from generation to generation and the feeling of belonging to the greater Canadian Francophone community. The ships' sails serve as a visual metaphor for the generations of Francophones who set sail into la Francophonie and navigated it from one end of the country to the other. This year's celebration highlighted the 400th anniversary of Quebec City and the vitality of the Canadian Francophonie, as well as intergenerational ties.

The celebration and official launch of the *Rendez-vous* within the public service has a special significance. It gives federal public servants the opportunity to simply celebrate Francophone culture and heritage and the richness it brings to Canadian society. This celebration creates awareness among federal employees, complementing the federal obligation to promote both official languages and encourage the vitality of the Francophone minority communities from coast to coast.

Paul Lefebvre, artistic attaché with the National Arts Centre, was the master of ceremonies for the launch once again this year. The 500 or so members of the audience, all brought together to proudly celebrate their ties to and their bond with the French language, included deputy ministers and assistant deputy ministers, official languages champions and co-champions, official languages directors, persons responsible for official languages, and Francophones and Francophiles from all levels within the public service.

The program included inspiring presentations by various leaders and important Francophone cultural figures, including opening speeches by Monique Boudrias, Executive Vice-President of the Canada Public Service Agency, and Pierre Lemieux, M.P. for Glengarry-Prescott-Russell, who spoke

on behalf of the Honourable Josée Verner, Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages and Minister for la Francophonie. The Francophile M.P. took the opportunity to note the Government of Canada's commitment to promoting the French language and French-speaking cultures across Canada. Other notable presenters and performers included: actors Roch Castonguay and Daniel Richer, Commissioner of Official Languages and former journalist and author Graham Fraser, famed Acadian novelist and playwright Antonine Maillet and singer-songwriters Catherine Major and Jean-François Breau.

The program also included fun and games in the form of a quiz called *Chassez les proverbes, ils reviennent au galop*, which matched language professionals from the Translation Bureau against teachers from the Canada School of Public Service. The game focused on proverbs that express a moral or piece of folkloric advice.

This year's launch was a huge success. A big thank you to all Francophones and Francophiles who came out in large numbers to attend this event, an activity that no doubt served to build bridges between the two linguistic communities. For more information, please visit **www.psagency-agencefp/ollo.**

Antonine Maillet, Acadian novelist and playwright

Proverbes de chez nous

In collaboration with Jules Chiasson, Canadian Broadcasting Corporation

In March 2008, for the second consecutive year, the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) launched its French-language contest in conjunction with *Les Rendez-vous de la Francophonie*. Entitled *Les proverbes de chez nous*, or homespun proverbs, the contest invited listeners of 24 television and radio programs to suggest proverbs. Five per program were chosen and voted on by Canadians from across the country on the Corporation's Web site. Contestants were eligible to win a trip to Guadeloupe or one of 13 trips for two to Quebec City to attend a Cirque du Soleil performance. The contest was very popular among Web surfers; the *Radio-Canada* website received almost 90,000 hits. The proverb that won the popular vote was *Le bonheur c'est comme le sucre à la crème, quand on en veut, on s'en fait*, or [Happiness is like fudge: when you want some, you make some], by Line Richer of Montreal. To read the other proverbs that were finalists and see the names of the prizewinners, visit the contest Web page: **www.radio-canada.ca/francophonie.**

Vitality of Official-Language Minorities

In collaboration with Sylvie Lafrenière, Statistics Canada

Last December, Statistics Canada released an initial analysis of data from *Minorities Speak Up: Results of the Survey on the Vitality of Official-Language Minorities*, the post-censal survey on the vitality of official-language minorities. The primary goal of the survey was to gather data on numerous factors considered priorities by official-language minority communities, particularly childhood education and access to services in the minority language in such areas as health care, education and government services, in order to develop an overview of the current situation of these communities. The second aim was to disseminate information of value to federal institutions for policy development and program implementation.

The survey collected data on French-speaking adults outside Quebec, English-speaking adults in Quebec and their children. In addition to the mother-tongue criterion, first official language spoken was also used to identify the target population. Thus, taking into consideration mother tongue and, in the case of allophones, language knowledge and language spoken in the home, the survey was designed to be more inclusive: it includes adults whose mother tongue is neither English nor French, but who have some knowledge of the minority official language. In addition, special attention was paid to allophones in Montreal to enable studies comparing allophones in Quebec who lean towards English and those who lean towards French.

The results indicate that the use of English in daily activities by English-speaking adults in Quebec is much more widespread than the use of French by French-speaking adults outside Quebec. This result is affected by province of residence, the relative numbers of official-language minorities in their community, and main language used. These factors provide a better understanding of the use of the minority language outside the home. For example, the predominant use of French in everyday life by French-speaking adults outside Québec is a reality only in some parts of New Brunswick and Ontario. We see a similar result for English-speaking adults in Quebec: the use of English outside the home is much less widespread in the Quebec City area than it is in, for example, West Quebec.

Given the analytical potential of the survey, Statistics Canada's intention over the next few months is to work with its various partners to derive maximum benefit from this important source of data.

A complete list of topics covered by the survey is available under "Statistics by subject," under the "Languages" heading at **www.statcan.ca**.

Symposium on official languages research issues

In collaboration with Jo Ann Gagnon,Canadian Heritage

Held in Ottawa in January 2008, the symposium entitled Official Languages Research Issues focused on the current status of official languages research in Canada, and identified avenues to improve its relevance and the use of research in policy development and to generate commitment. Some 165 participants from the community, academic and government sectors attended the event, which was an initiative of the Coordinating Committee on Official Languages Research, an interdepartmental committee of persons responsible for research. Participants were thus able to review the key findings of the 2006 Census and the Survey on the Vitality of Official-Language Minorities: the data were released in December 2007. They also had an opportunity to consider such sectoral issues as health care, education, immigration, economic development and culture, and identify topics for future research.

The symposium received financial support from Canadian Heritage, Citizenship and Immigration Canada, Industry Canada, Statistics Canada, Health Canada, Public Works and Government Services Canada (for the interpretation), the Office of the Commissioner of Official Languages and the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM). These agencies were also represented on the steering committee that planned the event.

Following the symposium, its executive director identified areas for follow-up action: promotion of a synergy between networks of pan-Canadian researchers in the area of official languages; support for or creation of sectoral thematic tables; development of human or financial resources to support official languages research; development of tools for the distribution and vulgarization of research; increase in level of awareness and commitment on the part of federal agencies; and giving new momentum to the federal government's Official Languages Research Coordination Committee.

Useful material, including the program, presentations and report, can be found at the CIRML Web site at **www.icrml.ca**

Upcoming events

Joint Conference of Official Languages Champions

Theme: Official Languages: In Pursuit of Excellence
Dates and location: June 3 and 4, 2008, in Quebec City

Please note that the conference will begin on Monday, June 2, at approximately 6:30 p.m. with a welcoming reception. The conference is organized jointly with the Council of the Network of Official Languages Champions. This year, the partners are Parks Canada, Canadian Heritage and the Quebec Federal Council.

Jeux de la Francophonie canadienne 2008

Dates and location: August 14 to 17, 2008, in Edmonton, Alberta (see article on page 9)

Meeting of national coordinators of designated federal institutions

Date and location: Fall 2008.
The coordinators will meet the Anglophone community of Quebec.

Ministerial Conference on the Canadian Francophonie

Dates and location: September 17 and 18, 2008, Quebec City.

This annual conference provides an opportunity to discuss intergovernmental issues relating to the Canadian Francophonie and a dialogue that is favourable to the development of public policies that strengthen Canada's linguistic duality.

Building Canada: Investing in Canadian communities

In collaboration with Christine Roger, Infrastructure Canada

Modern infrastructure is essential to the vitality of our communities. Our quality of life depends on the good state of our infrastructure. No matter where we live, Canadians need reliable water treatment and wastewater systems. We need better bridges, roads and public transit to connect our communities and keep us safe.

The Government of Canada's new infrastructure plan will invest in infrastructure across the country over the next seven years. In particular, the $33-billion Building Canada plan includes a 'communities component' that targets municipalities with populations of less than 100,000.

The 'communities component' will help small communities face their particular infrastructure challenges in categories such as: drinking water; wastewater; public transit; green energy; disaster mitigation; local and regional airports; broadband; and local roads. Building Canada also offers support for sports and culture infrastructure projects providing significant regional or economic benefit.

The federal government's historic investment will provide municipalities with funding to improve on existing infrastructure and to build new infrastructure. Before funding can flow for infrastructure projects under the 'communities component', framework agreements need to be concluded with the Government of Canada. These agreements provide for overall governance of the shared infrastructure investments.

With the framework agreements in place, municipalities with populations of less than 100,000 will be able to submit infrastructure projects under this component. In the territories, Building Canada funds will be streamlined and will have a capacity to respond to their unique infrastructure needs.

Since Building Canada was launched in November 2007, Infrastructure Canada has met with the following municipal associations representing official-language minority communities as part of its commitment under the *Official Languages Act*:

- *Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada*
- *Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick*
- *Association des municipalités bilingues du Manitoba*
- Federation of Prince Edward Island Municipalities
- *Association française des municipalités de l'Ontario*

In these briefings, association representatives learned how elements of the Building Canada plan could support the broader infrastructure needs of official-language minority communities.

For more information on Building Canada and the types of infrastructure projects that are eligible, please visit **www.buildingcanada.gc.ca**.

An RCMP presence in Canadian schools

In collaboration with Jo-Anne Lecompte, Royal Canadian Mounted Police

Canada has over 16,500 schools, serving more than 250,000 students. The RCMP provides services for approximately 5,000 of these schools. In a bid to educate students from these schools on crime prevention, the RCMP has launched the National Youth Officer Program, part of its National Youth Strategy. Youth Officers attend every parent-teacher interview and meeting at the school, making themselves available to respond to questions and concerns the parents may have. They also participate in school activities, events, and focus groups on awareness and crime prevention, where several stakeholders are present. The objective is to sensitize all age groups through presentations and workshops put together and attested to by various partners, including educators, police officers and youth on subjects such as gangs, drugs, Internet security and bullying.

The RCMP is also fully committed to being present in all schools in Francophone minority communities to promote school health, student wellness and safety.

Newfoundland and Labrador Francophones voice their priorities

In collaboration with Janet Warren, Canadian Heritage

The *Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador* (FFTNL) was invited to present its current Global Development Plan to the Newfoundland and Labrador Federal Council on January 17, 2008, in St. John's. The organization's Executive Director, Cyrilda Poirier, described the work currently being done by the FFTNL to address the community's priorities to 2009 in the areas of political representation, education, communication and culture, health and community, youth leadership and economic development. She provided an overview of some of the initiatives that have allowed the community to develop over the years, as well as the ongoing projects that will ensure continued growth as time goes on.

The FFTNL believes that numerous opportunities exist for federal institutions to support community initiatives, especially in the development of francophone tourist product and in the promotion of Francophone and Acadian arts and culture in the province. It has also asked federal representatives to show increased flexibility in the provision of services and programs in French.

The Francophone minority community in Newfoundland and Labrador is very small, which poses tremendous challenges for creating visibility and awareness. Being able to bring the community's issues directly to the most senior representatives of the federal government in the province helps sensitize the federal community at the decision-making level to the needs of the official-language minority community.

This type of interaction with government representatives is particularly important because all federal departments and agencies that operate in the province are represented at the Federal Council table.

Cyrilda Poirier's presentation was followed by a discussion of some of the tools that can be used to sensitize the federal employees to the needs of the community. One such tool is the new Web portal **www.francotnl.ca** that offers information on the various community organizations and details of events and activities organized by the community throughout the province. In addition, there was discussion about ways in which the federal government could assist in addressing the challenges currently faced by the Francophone community.

The provincial office of the Department of Canadian Heritage, in collaboration with the Federal Council's Official Languages Subcommittee, played a key role in having this important meeting take place. The Department has specific responsibilities relating to providing support to official-language minority communities under Part VII of the *Official Languages Act* and the Official Languages Subcommittee makes a valuable contribution to supporting federal departments and agencies under section 41 of the Act.

It is hoped that this meeting and presentation will help federal organizations in Newfoundland and Labrador keep the Francophone community's needs and objectives in mind as they develop their official languages action plans.

The Federal Council and the FFTNL agreed to a best practice recommending that they meet on a regular basis to ensure that both opportunities and challenges are addressed in a timely manner.

Working together for early childhood education

In collaboration with Sonja Bourgeois, Canadian Heritage

A day of activities to promote partnership in early childhood education was held in January 2008, in Halifax, Nova Scotia, attended by representatives of the *Office des affaires acadiennes*, the Nova Scotia departments of Community Services and Education, the *Université Sainte-Anne*, the Province's Acadian school board, the *Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse*, the provincial Centre for Preschool Resources, Service Canada and Canadian Heritage. Discussion focussed on the shortage of qualified Francophone educators in Nova Scotia, attributable partly to the lack of recognition of the profession, and the need for training in French. The priorities set during the meeting relate to the availability of a part-time early childhood education program at the *Université Sainte-Anne*; the possibility of offering courses online; and a campaign to promote the teaching profession. It is with a view to the long-term development of official-language minority communities that Canadian Heritage is providing support through its Official-Language Community Development Program.

Ontario links multiculturalism and official languages

In collaboration with Michel Costisella, Canadian Heritage

In a Canadian first, the Ontario Region of Canadian Heritage set up a pilot project shared between the Official Languages Support Programs and the Multiculturalism Program. An official has been assigned new duties to provide consultation and cooperation between the two programs.

The closer relationship is designed to generate a wind of change, offering Francophone communities in Ontario – more specifically Francophone racial and ethnocultural minority communities – services and support that meet their needs. It also enables coordination of delivery of the Multiculturalism Program to Francophone communities in Ontario.

In addition to promoting cooperation between the two programs, the initiative provides an overall view of issues, trends and developments in the French-speaking community with respect to diversity, and fosters strategic links with the various levels of government.

Ensemble, together, toqolugwejig

In collaboration with Alexandra Philoctète, Status of Women Canada

Status of Women Canada, through the Women's Community Fund of the Women's Program, is supporting the project *Ensemble, together, toqolugwejig*.

Something quite new in joint action by women from Francophone, Anglophone and Aboriginal communities, the project is taking place in the Gaspé Peninsula, in Quebec. The objective is to continue efforts already begun to reduce women's isolation, and give practical form to activities and services geared to their varied needs. By resuming their place as full citizens, these women will also be creating ties of solidarity with each other. Ultimately, it is hoped that they will improve their own living conditions and those of their families, through prevention of the violence to which they can be exposed.

Status of Women Canada is providing financial support to the project, since its priorities include economic security for women and the elimination of all forms of violence and discrimination against women .

New official languages champion

For the past several months, the Department of Canadian Heritage has had a new official languages champion: Nicole Bourget, Assistant Deputy Minister of the Public and Regional Affairs Sector, succeeding Jean-Pierre Blais. We recall that, back in 1998, the Treasury Board Secretariat asked each federal institution to appoint an official languages champion. Nicole Bourget's role, as for all champions, is to raise the visibility of official languages in the Department and provide support to the Deputy Minister to ensure that the Department respects its obligations with regard to official languages as well those of the government. One of her key responsibilities in this regard is presiding over the Working Group on Official Language at Canadian Heritage.